

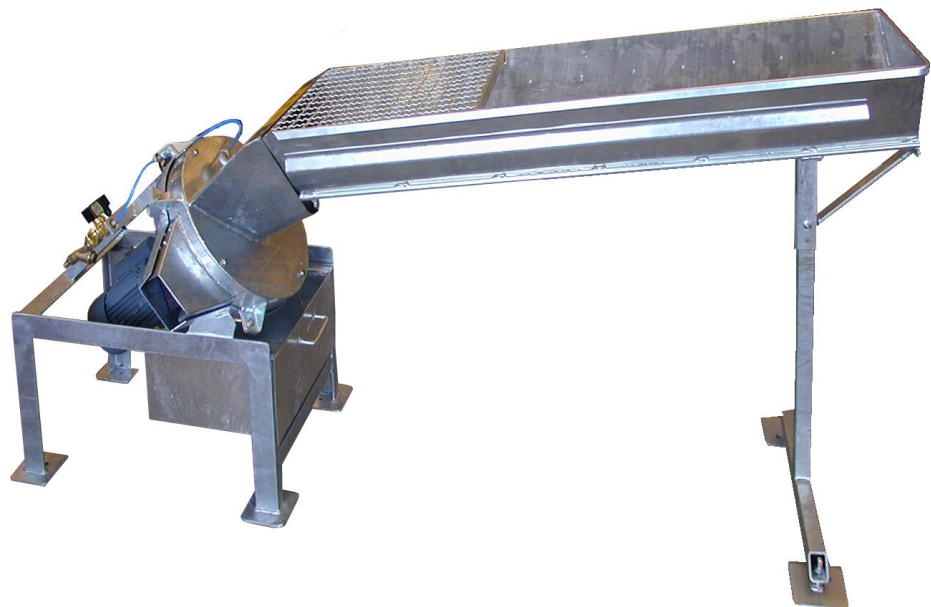


DEUTSCH

RANGE SERVANT[®]

<http://www.rangeservant.com>

BETRIEBSANLEITUNG BALLREINIGER-1950 BALLREINIGER-1300



INHALTSVERZEICHNIS

1	<u>Allgemeine Angaben</u>	4
1.1	Vorwort	4
1.2	EG-Konformitätsbescheinigung	5
1.3	Beschreibung	6
1.3.1	Ballreiniger	6
1.3.2	Ball Management System	6
1.4	Identifikation	6
1.5	Technische Daten	7
2	<u>Sicherheitsvorschriften</u>	9
2.1	Allgemeines	9
2.2	Konformität mit zwingenden Vorschriften	9
2.3	Verbleibende Risiken	9
2.4	Zulässige Anwendung	10
2.5	Unzulässige Anwendung	10
2.6	Notsituationen	10
2.6.1	Brand	10
2.7	Betriebssicherheit	11
3	<u>Bedienung</u>	12
3.1	Voraussetzungen	12
3.2	Bedienung des Ballreinigers	12
3.2.1	Start und Stopp	12
4	<u>Aufbau und Funktion</u>	13
4.1	Allgemeines	13
4.1.1	Hauptbestandteile BT 1950 und BT1300	14
5	<u>Wartung</u>	15
5.1	Pflege	15
5.2	Regelmäßige Wartung	15
5.2.1	Einmal im Monat	15
5.2.2	Einmal pro Saison	15
5.2.3	Bei Bedarf	15
5.3	Fehlersuche und Reparatur	16
5.3.1	Allgemeines	16
5.3.2	Fehlersuche	16

<u>6</u>	<u>Installation</u>	17
6.1	Auspacken und Montage	17
6.1.1	BT 1950	17
6.1.2	BT 1300	19
<u>7</u>	<u>Ersatzteile</u>	21
7.1	Ersatzteilnummer	21
7.1.1	BT 1950	21
7.1.2	BT 1300	22
<u>8</u>	<u>Vertreter und Händler</u>	23
8.1	Hauptverwaltung	23
8.2	Ihr Distributeur	23

Title:	Br07bt1950-T.doc
Prepared by:	Johan Carlsson/
Date:	2014-08-19
Antal ord:	2786
Version:	5

1 Allgemeine Angaben

1.1 Vorwort

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Gerät von Range Servant. Sie haben eine kluge Wahl getroffen! Sie haben sich damit nicht nur für ein ausgezeichnetes Ballreiniger-System entschieden, das nur minimale Wartung benötigt, sondern auch für Qualität. Und diese Qualität erzielen wir durch moderne Produktionstechnik, sorgfältige Werkstoffwahl und verantwortungsvolle Arbeit seitens aller Mitarbeiter.

Die Betriebsanleitung soll bezwecken, daß sich der Anwender mit der Maschine und deren Anwendung in verschiedenen Situationen und bei verschiedenen Arten von Einsätzen vertraut macht! Diese Betriebsanleitung enthält Planzeichnungen und Diagramme, die für Inbetriebnahme, Wartung, Kontrolle, Funktionsprüfung und Reparatur der Maschine erforderlich sind sowie andere wertvolle Informationen, nicht zuletzt in Bezug auf die Sicherheit.

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch, um Verletzungen und Schäden an der Maschine zu vermeiden. Dies ist oft auch eine Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantien von Range Servant. Alle Personen, die mit der Bedienung des Gerätes zu tun haben, sollten die Anleitungen studieren.

Diese Anleitung darf in keinen Teilen ohne schriftliche Genehmigung seitens Range Servant vervielfältigt werden.

Wir gewähren ein Jahr Garantie auf das Gerät. Lesen Sie die Garantiebestimmungen sorgfältig durch und verwahren Sie sie an sicherem Ort. Für evtl. Fragen oder bei Auftreten von Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

EIN JAHR GARANTIE

Die Range Servant AB gewährt für den Zeitraum eines Jahres ab Auslieferung von der Fabrik eine Garantie für Material und Funktion des nachstehend spezifizierten Produktes von RANGE SERVANT. Diese Garantie-Verpflichtung gilt reparierten und ersetzten Teilen und ist drei Monate lang gültig. Diese Verpflichtung gilt nur dem ursprünglichen Käufer gegenüber und ausschließlich für Teile, die der Hersteller nach Prüfung für mangelhaft befunden hat. Reparatur und Ersatz von Teilen sind von einem durch den Hersteller bevollmächtigten Vertreter zu bewerkstelligen. Des weiteren gewährleistet der Hersteller, dass die gelieferte Ausrüstung der angegebenen Produktbeschreibung entspricht. **DIE IN DIESER VEREINBARUNG SPEZIFIZIERTEN VERPFLICHTUNGEN STELLEN DIE EINZIGE HAFTUNG DES HERSTELLERS GEGENÜBER DEM KÄUFER DAR. DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE BINDUNG AN ZUSAGEN, DIE AUSSERHALB DIESER GARANTIEBESTIMMUNGEN GELEISTET WORDEN SIND, AB.** Der Hersteller lehnt zudem jegliche Haftung für Zusagen ab, die im Zuge des Verkaufs von außenstehenden Personen gemacht werden können. Die Garantie gilt nicht für Ausrüstungen, an denen Reparaturen oder Ersatz von Teilen durch Personen/Betriebe, die nicht vom Hersteller hierzu bevollmächtigt sind, vorgenommen worden sind. Auch bei zweckfremder Anwendung der Ausrüstung, bei Beschädigung aufgrund von mangelhafter Wartung oder Unfall sowie bei Bedienung, die im Widerspruch zur beiliegenden schriftlichen Gebrauchsanleitung steht, erlischt der Garantieanspruch. Der Hersteller ist schließlich von jeglicher finanziellen Haftung für jede Art von Schaden befreit, der in Verbindung mit Verkauf und Reparatur der Ausrüstung auftreten kann sowie für Schäden, die im Zuge der Anwendung Dritten entstehen können.

1.2 EG-Konformitätsbescheinigung

Gemäß EG:s Maschinenrichtlinie 89/392/EEC, Anlage 2A

Hersteller: ***RANGE SERVANT***[®]
Range Servant AB
Skallebackavägen 11
SE- 302 41 HALMSTAD
Sweden

Repräsentant:
(Auszufüllen von dem in der EG ansässigen Repräsentanten)

.....
Firma

.....
Adresse

.....
Telefon-Nummer

Versichert hiermit, daß:
Maschine
.....
Typ
.....
Seriennummer, Produktionsnummer u.s.w.

A) wurde übereinstimmend mit der RICHTLINIE DES RATS 89/392/EWG vom 14 Juni 1989 über die Annäherung der Maschinen-Gesetzgebung der Mitgliedsstaaten hergestellt, mit dem besonderen Hinweis auf den Anhang 1 der Richtlinie über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Konstruktion und Herstellung von Maschinen, geändert durch die RICHTLINIE DES RATS 91/368/EWG vom 20 Juni 1991 über die Änderung der Richtlinie 89/392/EWG zu der Annäherung der Maschinen-Gesetzgebung der Mitgliedsstaaten.

B) (Auszufüllen falls zutreffend)
wurde übereinstimmend mit den folgenden Bestimmungen, Richtlinien u.s.w. hergestellt:

C) (Angabe von C bedeutet, daß die Anforderungen aus A als erfüllt angesehen werden)
daß die harmonisierten Standards 292-1, 292-2 und 292-2A (oder Teile daraus) erfüllt wurden.

D) (Auszufüllen falls zutreffend)
wurde übereinstimmend mit den folgenden nationalen Standards und technischen Spezifikationen hergestellt:

Halmstad
Datum

Elvis Knez
Geschäftsführer Unterschrift

1.3 Beschreibung

1.3.1 Ballreiniger

Der Ballreiniger kann als frei stehende Maschine oder als Teil eines automatisierten Systems – Range Servants Ball Management system – eingesetzt werden.

Range Servants Ballreiniger gilt als der zuverlässigste Ballreiniger auf dem Markt. Das Gerät besitzt eine robuste Konstruktion und ist mit kräftigen Antriebsmotoren ausgerüstet. Ohne Lager und Riemen, die dazu neigen, kaputt zu gehen, ist nur geringfügige Wartung erforderlich.

1.3.2 Ball Management System

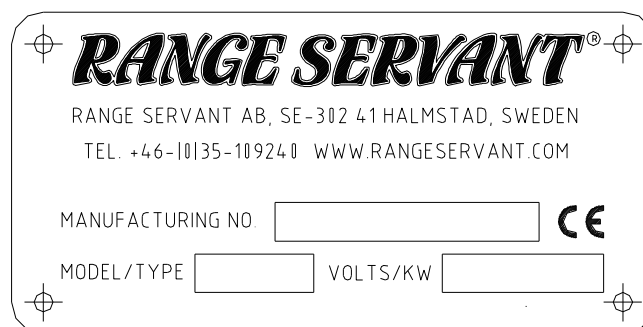
Range Servant liefert komplette, flexible Systeme für jegliche Art des Handlings von Golfbällen auf dem Driving range - das Ball Management System. Der Ballautomat wird durch ein leistungsfähiges, umweltfreundliches Ballwaschsystem ergänzt. Der Ballheber, ein Transportband oder Blassystem transportiert gereinigte Bälle zu einem oder mehreren Ballautomaten. Die Bälle werden daraufhin vorzugsweise mit Hilfe eines Range Servant Ballsammelautomaten. Damit ist der Kreis geschlossen, und die manuelle Arbeit beschränkt sich auf ein Minimum.

Durch Kombination der spezifischen Voraussetzungen des jeweiligen Driving range mit dem breiten Know-how des Unternehmens sind wir in der Lage, optimale, maßgeschneiderte Lösungen anzubieten.

1.4 Identifikation

Bitte geben Sie beim Kontakt mit Range Servant die Informationen zu Ihrer Maschine an. Die Angaben finden Sie auf dem Produkterkennungsschild, das gut sichtbar an der Maschine angebracht ist. Das Schild ist deutlich lesbar, dauerhaft angebracht und enthält folgende Informationen:

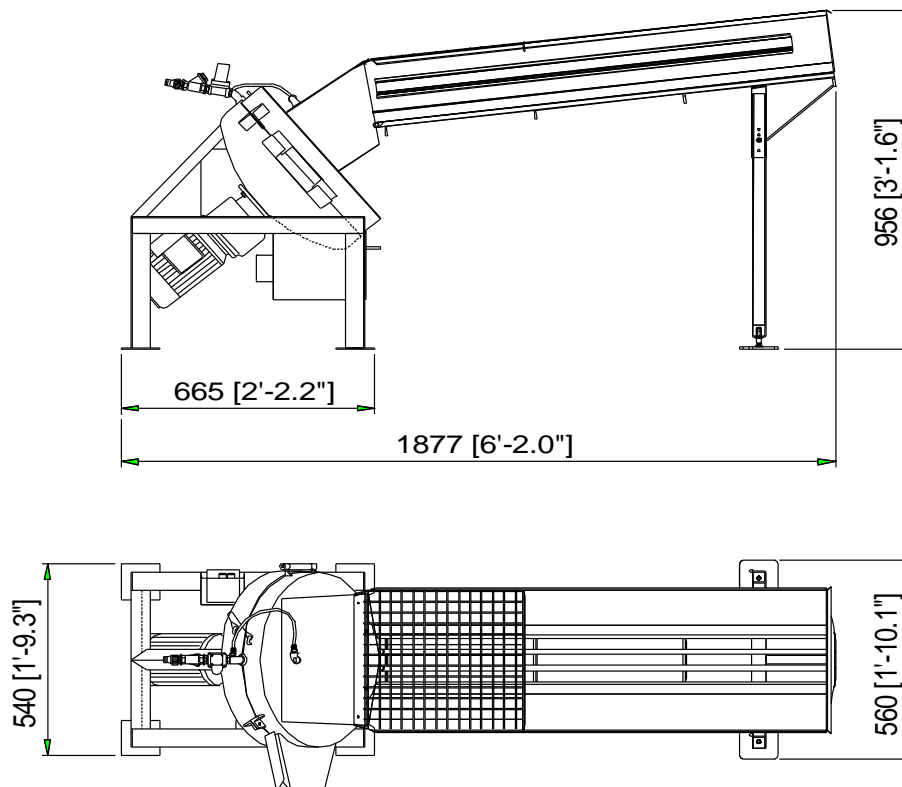
- Name und Adresse des Herstellers
- CE-Kennzeichnung
- Serien- oder Typenbezeichnung der Maschine
- Eventuelle Seriennummer
- Herstellungsjahr



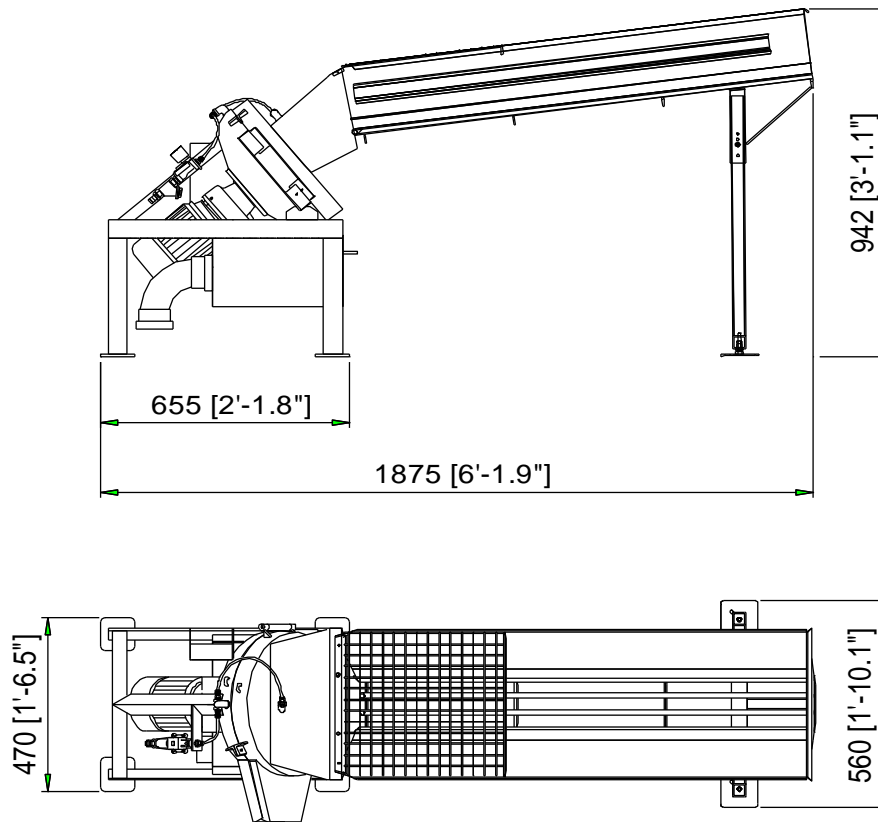
Figur 1: Produkterkennungsschild

1.5 Technische Daten

Allgemeines	BT-1950	BT-1300
Reinigungskapazität (Bälle/Min.)	400	200
Fassungsvermögen Ballwanne (Anzahl Bälle)	1000	1000
Motor (kW)	0,55	0,37
Motoröl	Mineralöl ISO VG220	
Spannung (Volt, 50 Hz)	230	230
(Volt, 60 Hz)	115	115
Wasserverbrauch (l/min)	4	4
Wasseranschluss	R1/2"	R1/2"
Wasserdruck (bar)	1.96-12.0	1.96-12.0
Abflussanschluss, Durchmesser (mm)	50	50
Abmessungen:		
Höhe (mm)	956	942
Breite (mm)	560	560
Länge (mm)	1887	1875
Betriebsbedingungen:		
Betriebstemperatur	+2 - +50°C	+2 - +50°C



Figur 2: Ballreiniger BT1950



Figur 3: Ballreiniger BT1300

Der Schalldruck wurde an einer identischen Maschine unter normalen Betriebsverhältnissen gemessen.

Die gemessenen Werte beziehen sich auf den Schalldruckpegel 1 m seitlich der Maschine und 1,6 m vom Fußboden oder der Zugangsplattform entfernt.

Schalldruck

Schalldruckpegel bei der Maschine (dB, Lin)	XX	XX
Schalldruckpegel bei der Maschine (dB, A)	XX	XX

Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

Patente und Patentanfragen:

SE 8700873-6, US 4881287, DE 3867656-7, ES 2028367, FR 88850072.5, GB 88850072.5, IT 88850072.5, NL 88850072.5

2 Sicherheitsvorschriften

2.1 Allgemeines

Schutzmaßnahmen bestehen aus einer Kombination von den Maßnahmen, die in der Konstruktionsphase ergriffen wurden und den Maßnahmen, die vom Anwender zu ergreifen sind. Die Maschine ist in ihrer Ausführung soweit wie möglich auf die vorgesehene Funktion ausgelegt. Sie kann eingestellt und gewartet werden, ohne für die Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind, Gefahren mit sich zu bringen, wenn diese Aufgaben entsprechend den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Umständen ausgeführt werden. Zweck der Schutzmaßnahmen ist die Beseitigung jeglicher Unfallgefahr während der zu erwartenden Lebensdauer der Maschine, die auch die Montage und Demontage umfaßt, auch wenn die Unfallgefahren infolge abnormaler, vorhersehbarer Situationen auftreten.

Unzulässiges Zubehör und ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine mit verringerter Funktionssicherheit als Folge führen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie deshalb nur Zubehör von Range Servant und Originalersatzteile verwenden. Diese Zubehör- und Ersatzteile sind für die Maschine vorgesehen und auch, was die Sicherheit betrifft, von uns zugelassen.

Zubehör und Originalteile von Range Servant sowie diesbezügliche qualifizierte Beratung erhalten Sie bei allen Range Servant-Händlern. Sie führen fachgerechte Montagen aus und informieren über zulässige technische Änderungen.

Für Schäden, die durch unzulässiges Zubehör bzw. unzulässige Teile oder aufgrund unzulässiger technischer Änderungen entstehen, können wir keine Haftung übernehmen.

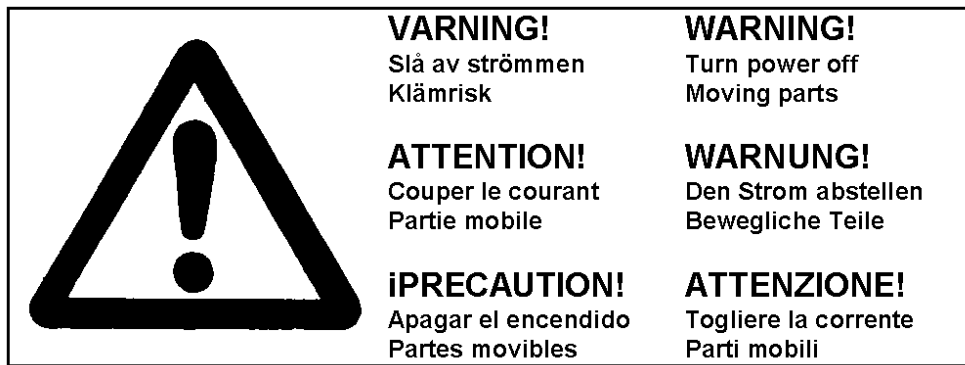
2.2 Konformität mit zwingenden Vorschriften

Hinsichtlich der persönlichen Sicherheit erfüllen die Maschinen für das Ballhandling von Range Servant die Sicherheitsvorschriften der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EEC einschließlich den Zusätzen 91/368/EEC, 93/44/EEC und 93/68/EEC mit besonderem Hinweis auf Anhang 1 der Richtlinie in Bezug auf wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen in Verbindung mit der Konstruktion und Herstellung von Maschinen, ergänzt durch 91/368/EEC. Zudem wurden die harmonisierenden Standards 292-1, 292-2 und 292-2A (oder Teile davon) angewandt.

Konformität bezüglich der elektrischen Materialien gemäß den Anforderungen an Maschinensicherheit der EG-Niederspannungsrichtlinie LVD/73/23/EEC einschließlich Zusatz 93/68/EEC.

2.3 Verbleibende Risiken

Diese Warnschilder informieren und warnen den Anwender in Bezug auf verbleibende Risiken, d.h. Risiken, die durch Konstruktion nicht ausgeschaltet oder ausreichend reduziert werden konnten und gegen die die technischen Schutzmaßnahmen nicht – oder nicht vollständig – wirkungsvoll sind. Die Schilder sind in der jeweiligen Landessprache des Anwenderlandes abgefaßt sowie auf Verlangen in der Sprache, die von den Bedienern beherrscht wird. Die Schilder sind gelb und tragen schwarzen Text. Die Größe der Schilder ist so ausgelegt, dass der Text bis auf drei Meter Entfernung lesbar ist.



Figur 4: Warschild an der Frontklappe

- Vor Wartungs- und Servicearbeiten ist stets die Stromversorgung zur Maschine zu unterbrechen. Der Hauptschalter sitzt an der rechten unteren Ecke der Leiterplatte.
- Veränderungen an der Mechanik und dem elektrischen System dürfen nur nach Absprache mit Range Servant vorgenommen werden.
- Niemals in den Ballreiniger fassen, wenn dieser in Betrieb ist.
- Den Ballreiniger nur mit sauberem Wasser, das frei von jeglichen Zusätzen ist, betreiben.
- Bei Verwendung der Maschinen bei Temperaturen unter 2°C besteht die Gefahr, dass Wasserventile und Schläuche einfrieren. Um Schäden vorzubeugen, lösen Sie den Wasseranschluss und prüfen, dass sich kein Wasser mehr in der Maschine befindet, wenn sich die Temperatur dem Gefrierpunkt nähert.

2.4 Zulässige Anwendung

Die Maschine nur zum Reinigen von Golfbällen benutzen. Folgen Sie dabei den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung.

2.5 Unzulässige Anwendung

Bei Verwendung von Komponenten, die nicht von uns empfohlen werden bzw. von ungeeigneten Ersatzteilen für die Maschine, besteht die Gefahr von Verletzung und/oder Beschädigung der Maschine sowie Herabsetzung der Funktionssicherheit. Aus Sicherheitsgründen sind deshalb die von Range Servant empfohlenen Zubehör- und Originalersatzteile zu verwenden. Sie sind für Ihre Maschine vorgesehen, von uns hinsichtlich der Sicherheit zugelassen und vom Hersteller geprüft.

Für Schäden, die durch Zubehör bzw. Teile, die nicht von Range Servant geprüft worden sind, oder aufgrund unzulässiger technischer Änderungen entstanden sind, übernehmen wir keine Haftung.

2.6 Notsituationen

2.6.1 Brand

Ein evtl. Brand in der Maschine ist durch Spülen mit Wasser zu löschen. Feuer in einer elektrischen Ausrüstung ist mit Kohlendioxid zu löschen.

2.7 Betriebssicherheit

Für erhöhte Betriebssicherheit und Lebensdauer empfiehlt es sich:

- die Maschine auf einer festen und ebenen Unterlage aufzustellen,
- die Maschine unter Dach aufzustellen,
- die Maschine festzuschrauben, damit sie sich nicht unbeabsichtigt aus ihrer Position bewegen kann.

3 Bedienung

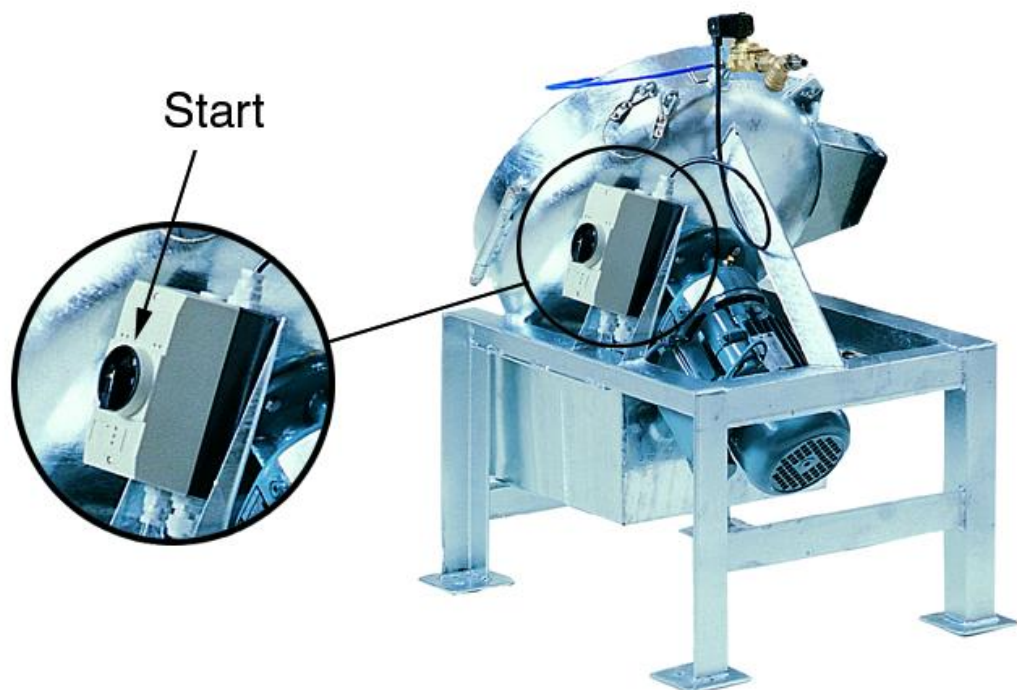
3.1 Voraussetzungen

Aufgrund des technischen Aufbaus und der Funktion der Maschine werden gewisse Anforderungen an die mit Service und Wartung der Maschine betrauten Person gestellt. Hierzu ist erforderlich, dass diese Person eine dokumentierte Ausbildung zur Betriebsanleitung absolviert hat und deren Verständnis schriftlich bestätigt. Bei längerer Abwesenheit als drei Monate ist die Ausbildung zu wiederholen.

3.2 Bedienung des Ballreinigers

3.2.1 Start und Stopp

Der Ballreiniger wird durch Betätigen des Drehschalters ein- und ausgeschaltet.



Figur 5: Start des Ballreinigers.

4 Aufbau und Funktion

4.1 Allgemeines

Die Maschine ist zum Reinigen von Golfbällen vorgesehen. Sie besteht aus zwei einander gegenüberliegenden Platten mit einem gewissen Zwischenraum. Die Oberflächen der Platten sind eine mit Bürsten und die andere mit Gummi ausgerüstet. Der Abstand zwischen den Platten ist kleiner als eines Golfballs. Die untere Platte dreht sich, während die obere stillsteht. Dies erzeugt den Reinigungseffekt. Durch eine zentrale Öffnung in der oberen, festen Platte werden die Bälle dem Zwischenraum zwischen den Bürsten zugeführt. Die Platten sitzen in einem Behälter mit schalenförmigem Unterteil und schalenförmiger Zwischenwand mit einer zentralen Öffnung entsprechend der Öffnung in der festen Platte.

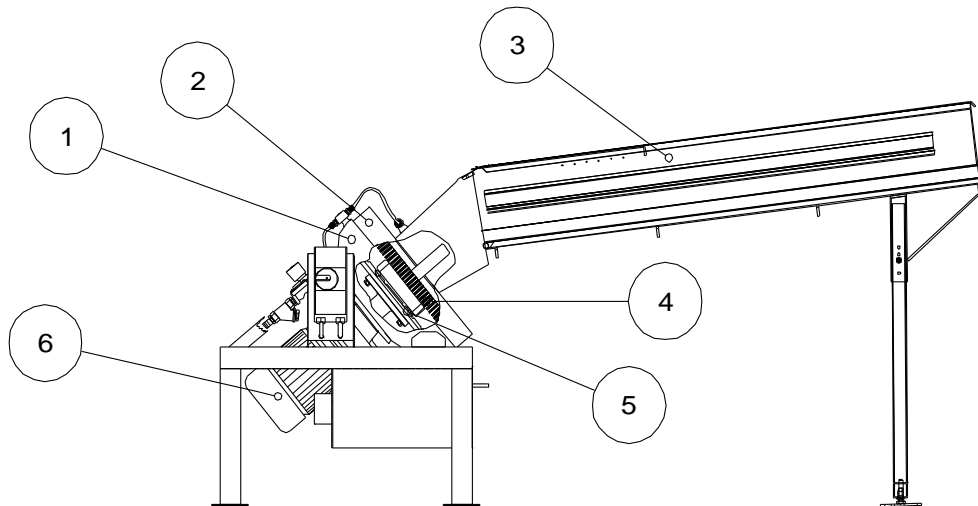
Die drehbare Platte sitzt an einer Achse, die durch die Öffnung verläuft. Die Achse ist mit einem Motor verbunden, so dass die untere Platte rotieren kann.

Die Achse ist mit einer Vorrichtung versehen, mit deren Hilfe die Gegenstände in einer spiralförmigen Bahn von der Mitte weg in Richtung Außenkante auf der unteren Platte und weiter durch eine Abführöffnung befördert werden.

Die Spritzdüsen bespritzen die Gegenstände vor, während und/oder nach der Bearbeitung durch die Bürsten mit Wasser.

Range Servants Ballreiniger ist so konstruiert, dass er dem Kunden über viele Jahre hinweg eine funktionelle, rationelle und wirtschaftliche Handhabung von Golfbällen bietet.

4.1.1 Hauptbestandteile BT 1950 und BT1300



Figur 6: Ballreiniger, Seitenansicht

Pos.	Bezeichnung
1	Unterteil
2	Oberteil
3	Wanne
4	Bürste
5	Platte
6	Motor

5 Wartung

5.1 Pflege

Zubehör und Originalteile sowie die entsprechende qualifizierte Beratung erhalten Sie von Range Servant.

Richtige Pflege verlängert die Lebensdauer und sichert die Funktion. Eventuelle Fehler werden früher erkannt und sind damit leichter zu beheben.

Regelmäßige Kontrolle des Produktes minimiert Fehler und unfreiwilligen Stillstand. Nachstehende Anleitungen beziehen sich ausschließlich auf die gewöhnlichsten Fehler und Ursachen.

5.2 Regelmäßige Wartung

5.2.1 Einmal im Monat

Um optimales Reinigungsergebnis und Wirtschaftlichkeit zu erzielen, ist der Ballreiniger zu öffnen und innen zu reinigen. Ballwanne abschrauben. Verbindungsschrauben zwischen Ober- und Unterteil lösen und Gerät öffnen. Reinigen.

5.2.2 Einmal pro Saison

Schmutzfilter (Nr.: 10 510) demontieren und reinigen.

Getriebeölfüllstand prüfen. Bei Bedarf nachfüllen.

5.2.3 Bei Bedarf

Schmutzkasten unter dem Gerät entleeren.

5.3 Fehlersuche und Reparatur

5.3.1 Allgemeines

Der Ballreiniger zeichnet sich durch höchste Betriebssicherheit aus, kann jedoch aus verschiedenen Gründen von geringfügigen Fehlern betroffen werden.

5.3.2 Fehlersuche

Die Ermittlung von Fehlern kann folgendermaßen erfolgen:

SYMPTOM	VERMUTLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Der Ballreiniger gibt keine Bälle frei.	→ In der Maschine kann sich Schmutz abgesetzt haben.	→ Evt in der Maschine vorhandener Schmutz entfernen.
	→ Die Bürsten sind verschlissen und müssen ersetzt werden.	→ Abstand zwischen Bürsten(Nr. 22 111) und Gummiplatte (Nr. 22 065) messen. Er soll bei 35-37 mm liegen. Bei größerem Abstand sind wahrscheinlich die Bürsten verschlissen und müssen ersetzt werden.
Der Ballreiniger bekommt kein Wasser	→ Das Wasser ist abgesperrt.	→ Wasserhahn öffnen.
	→ Das Wasserventil ist defekt.	→ Wasserventil (Nr. 10 530) prüfen. Beim Start des Ballreinigers muß ein klickendes Geräusch zu hören sein, andernfalls ist das Ventil beschädigt und muß ersetzt werden.
Der Ballreiniger bleibt stehen/startet nicht	→ Im Ballreiniger hat sich etwas verklemmt.	→ Ballreiniger öffnen. Evtl.verklemmte halbe Bälle, Steine u. dgl. entfernen.

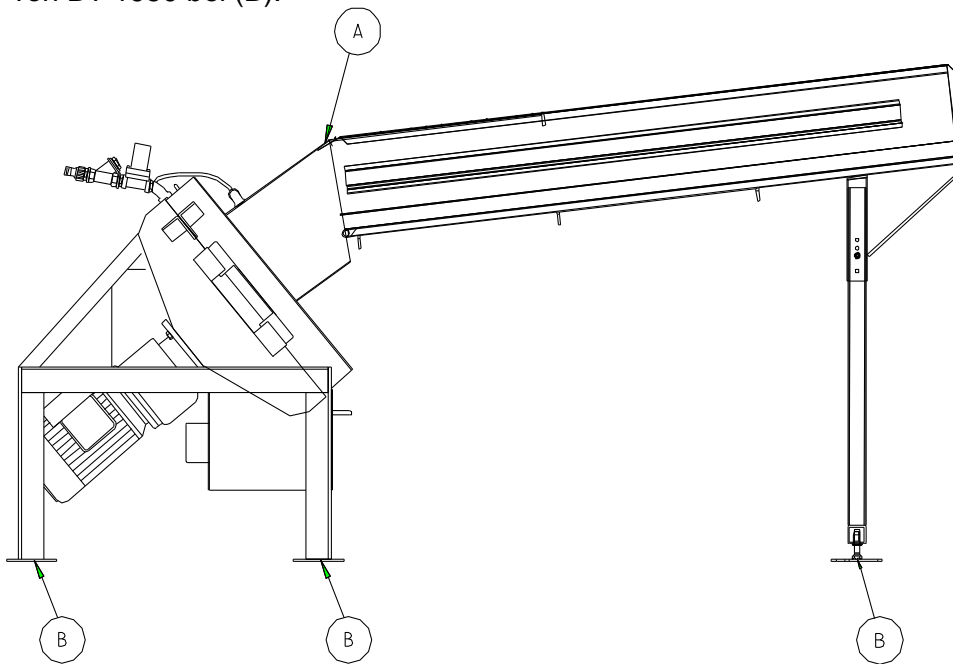
Figur 7: Fehlersuche

6 Installation

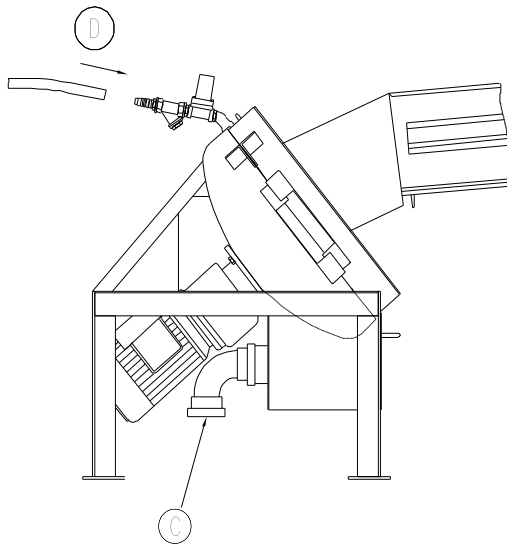
6.1 Auspacken und Montage

6.1.1 BT 1950

- I. Verpackung entfernen.
- II. Gerät auf ebener Unterlage aufstellen.
- III. Ballwanne mit den beiden beiliegenden Schrauben befestigen. Siehe Figur bei (A).
- IV. Sämtliche sechs Füße an der Unterlage festschrauben. Siehe Figur 8: Montage von BT 1950 bei (B).



Figur 8: Montage von BT 1950

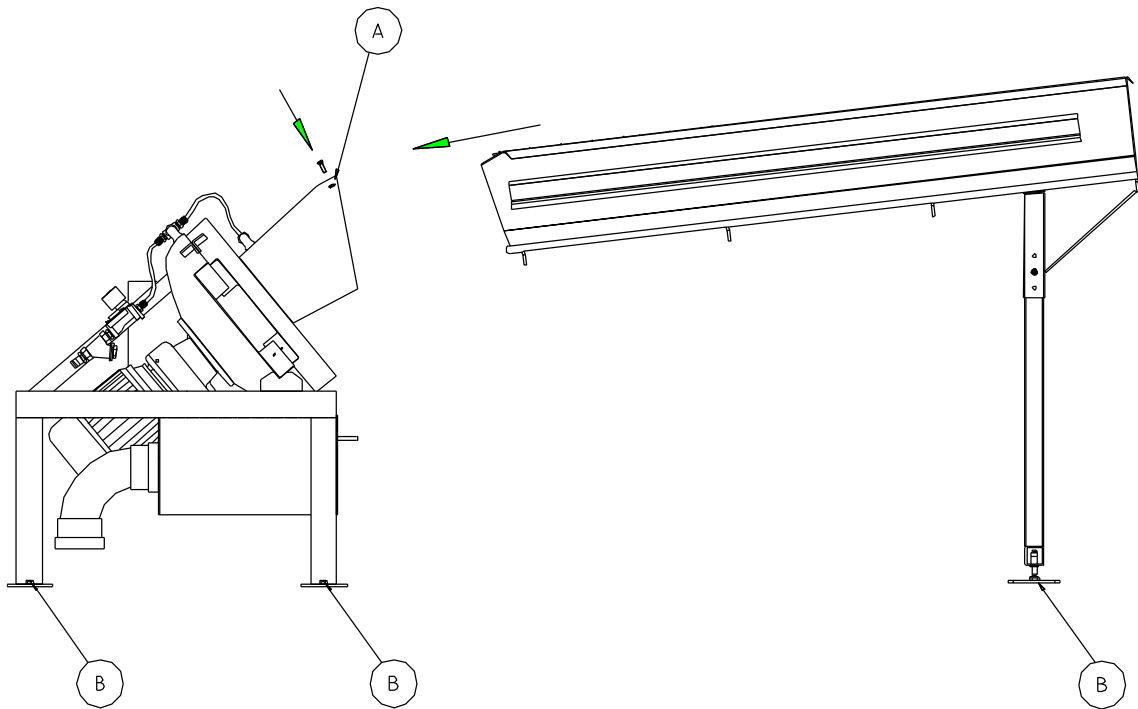


Figur 9: Montage von Ballreiniger

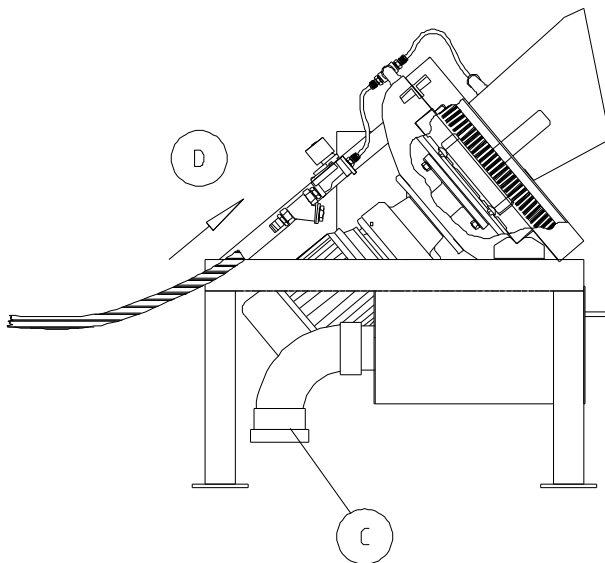
- V. Beiliegenden Abflussbogen so weit wie möglich auf den Auslauf des Schmutzkastens aufstecken. Das andere Ende des Abflussbogens auf geeignete Weise an den vorhandenen Abfluss anschließen. Siehe Figur 9: Montage von Ballreiniger bei (C)
- VI. Einen $\frac{1}{2}$ " Wasserschlauch zwischen Wasseranschlussnippel und einem Wasserhahn installieren. Wasser voll aufdrehen. Siehe Figur 9: Montage von Ballreiniger bei (D)
- VII. Maschine an eine geerdete 230 V Steckdose anschließen.
- VIII. **Maschine starten** bevor die Bälle eingelegt werden und **erst dann abschalten**, wenn keine Bälle mehr in der Maschine sind.

6.1.2 BT 1300

- I. Verpackung entfernen.
- II. Gerät auf ebener Unterlage aufstellen.
- III. Ballwanne mit den beiden beiliegenden Schrauben befestigen. Siehe Figur bei (A).
- IV. Sämtliche sechs Füße an der Unterlage festschrauben. Siehe Figur 10 bei (B).



Figur 10: Montage von BT 1300



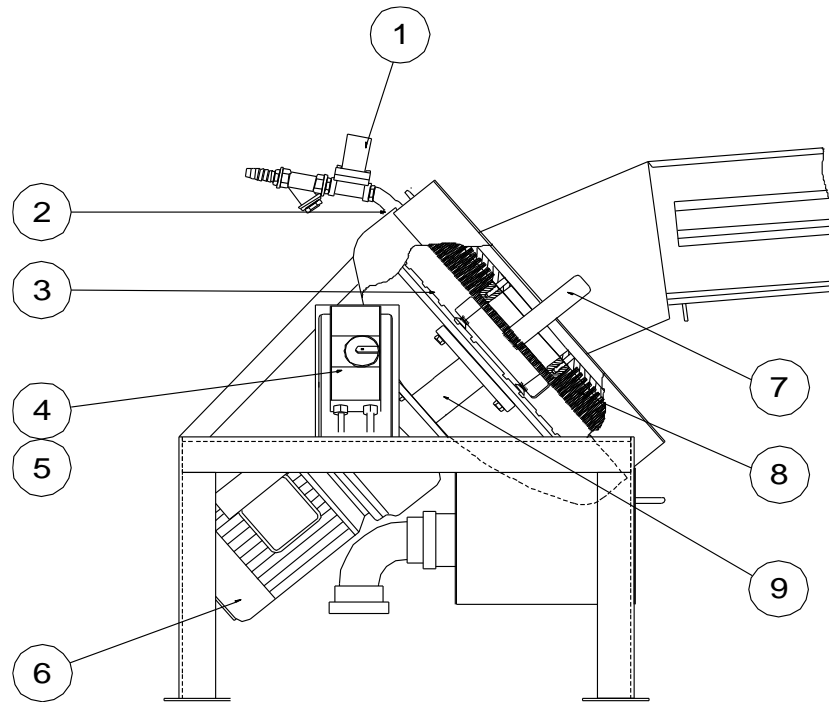
Figur 11: Montage des Ballreinigers

- V. Beiliegenden Abflussbogen so weit wie möglich auf den Auslauf des Schmutzkastens aufstecken. Das andere Ende des Abflussbogens auf geeignete Weise an den vorhandenen Abfluss anschließen. Siehe bei (C)
- VI. Einen ½" Wasserschlauch zwischen Wasseranschluss-nippel und einem Wasserhahn installieren. Wasser voll aufdrehen. Siehe Figur 9: Montage von Ballreiniger bei (D)
- VII. Maschine an eine geerdete 230 V Steckdose anschließen.
- VIII. **Maschine starten** bevor die Bälle eingelegt werden und **erst dann abschalten**, wenn keine Bälle mehr in der Maschine sind.

7 Ersatzteile

7.1 Ersatzteilnummer

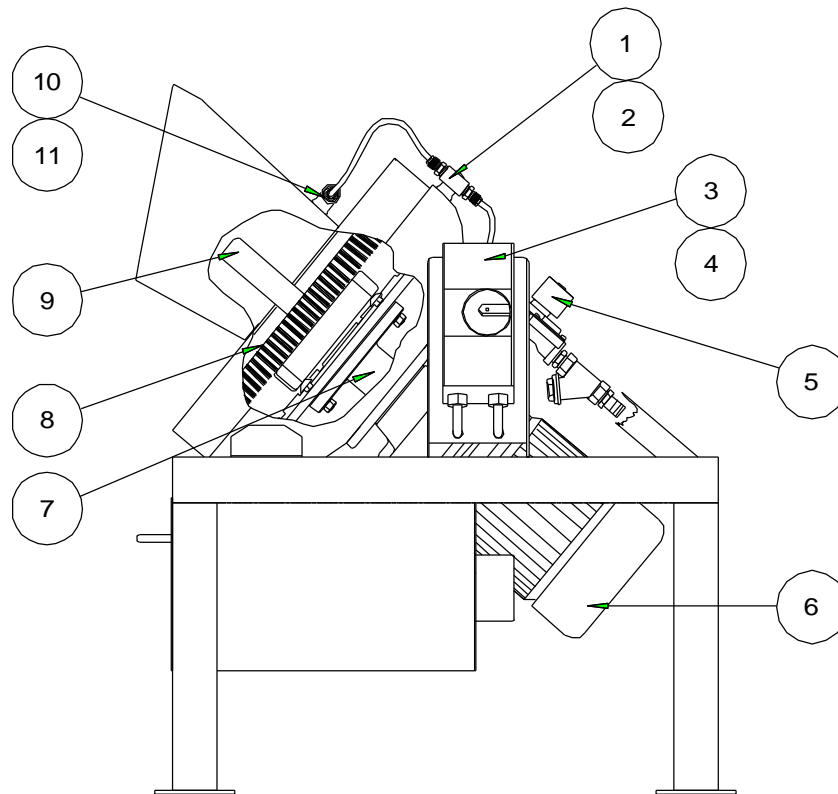
7.1.1 BT 1950



Figur 12: Ballreiniger BT 1950, Seitenansicht

Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	10 5300	komplettes Wasserventil 230V	1
2	22 0170	Wasserdüse, BPM12	1
3	22 0650	Gummiplatte	1
4	93 0172	Motorschutz 230V	1
5	93 0176	Kapselung für Motorschutz	1
6	20 0800	kompletter Motor 230V	1
7	WBM0040	Flügel BT1950	1
8	22 1100	Bürste, einschl. Kunststoffring	1
9	22 0600	Flansch	1

7.1.2 BT 1300



Figur 13: Ballreiniger BT 1300, Seitenansicht

Pos.	Art. Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	WGA0001	T-Stück	1
2	22 0993	Aufsteckverbindung 1/8	1
3	93 0172	Motorschutz 230 V	1
4	93 0176	Kapselung für Motorschutz	1
5	105 300	komplettes Wasserventil 230 V	1
6	WGA0003	kompletter Motor 230 V	1
7	WGM0013	Flansch	1
8	WGM0014	Bürste. einschl. Kunststoffring	1
9	WGM0042	Flügel	1
10	22 0160	Rohrbogen 45°	1
11	22 0993	Aufsteckverbindung 1/4	1

8 Vertreter und Händler

Dieses Kapitel enthält Adressen und Telefonnummern unserer Vertretungen und Händler. Sie sind alphabetisch nach Ländern aufgelistet.

In Bezug auf Änderungen verweisen wir auf unsere Homepage, die ständig aktualisiert wird: <http://www.rangeservant.com>

8.1 Hauptverwaltung

Schweden

Range Servant AB

Skallebackavägen 11

302 41 HALMSTAD

Telefon: +46 35 10 92 40

Fax: +46 35 10 82 20

E-Mail: sales@rangeservant.com

8.2 Ihr Distributeur

